

Το Αθέατο Μουσείο

The Unseen Museum

Η ασυνήθιστη ιστορία ενός μυκηναϊκού
αγγείου από τη Σμύρνη
The unusual story of a Mycenaean
vase from Smyrna



Στις 16 Μαρτίου 1912, το Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο παρέλαβε ένα σπάνιο αγγείο: έναν ακέραιο μυκηναϊκό αμφοροειδή κρατήρα με θαυμάσια εικονιστική διακόσμηση που αντλεί έμπνευση από τη φύση. Το αγγείο αποκτήθηκε στη Σμύρνη από Έλληνα συλλέκτη, μεταφέρθηκε στην Αθήνα το 1911, δηλώθηκε στην Γενική Διεύθυνση Αρχαιοτήτων της εποχής και αγοράστηκε από το ελληνικό κράτος με απόφαση του Αρχαιολογικού Συμβουλίου έναντι 250 δραχμών, λόγω της σπουδαιότητάς του.

Η αριστουργηματική ζωγραφική παράσταση αποτυπώνει σε κάθε πλευρά του αγγείου από ένα ζεύγος ταύρου και αγελάδας σε μια ιδιότυπη σκηνή ερωτοτροπίας. Τα ζώα παριστάνονται ελεύθερα σε φυσικό τοπίο να πλησιάζονται διακριτικά και να αναγνωρίζουν με τις ανάσες τους την αμοιβαία και μοιραία τους έλξη. Το εικονογραφικό θέμα των ζώων και των πουλιών που ερωτοτροπούν είναι κοινό στο προϊστορικό Αιγαίο και πιστεύεται πως απηχεί με τρόπο αλληγορικό την ερωτική έλξη των ανθρώπων, καθώς και όλων των ζωντανών πλασμάτων επί γης.

Ο Κρατήρας των Βοοειδών που Ερωτοτροπούν φιλοτεχνήθηκε σε κάποιο μυκηναϊκό ανακτορικό εργαστήριο της Αργολίδας στα τέλη του 14ου αι. π.Χ. Κατόπιν ταξίδεψε ως την άλλη άκρη του Αιγαίου, χρησιμοποιήθηκε ως πολυτελές σκεύος συμποσίου και τελικά προσφέρθηκε ως ταφικό δώρο στον τελευταίο του κάτοχο. Στις αρχές του 20ου αιώνα, η παράνομη ανασκαφική δραστηριότητα και η διακίνηση αρχαιοτήτων το έφεραν στη Σμύρνη και από εκεί στην Αθήνα και στο Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο.

Ο Κρατήρας των Βοοειδών που Ερωτοτροπούν, ΕΑΜ Π 10539
Αρχαιολογικό σχέδιο: Νίκος Σεπετζόγλου)

The Flirting Bovines Krater, NAM P 10539
Archaeological drawing by Nikos Sepetzoglou

On March 16, 1912, the National Archaeological Museum received a rare vase: an intact Mycenaean amphoroid krater with a magnificent pictorial decoration, inspired by nature. The vase was acquired in Smyrna by a Greek collector, transported to Athens in 1911, declared to the General Directorate of Antiquities of the time and purchased by the Greek state by decision of the Archaeological Council for 250 drachmas, due to its importance.

The masterpiece depicts on each side of the vase a pair of bull and cow in a peculiar courtship scene. The animals are represented free in a natural landscape, discreetly approaching each other and recognizing with every breath they take their mutual and undeniable attraction. The iconographic theme of flirting animals and birds is common in the Aegean and is believed to allegorically reflect the erotic attraction of humans, as well as all other living creatures.

The Flirting Bovines Krater was produced in a Mycenaean palatial workshop in the Argolid at the end of the 14th c. BC. It then traveled to the other side of the Aegean, served as a luxurious banquet vessel and was finally offered as a burial gift to its last owner. At the beginning of the 20th c., the illegal excavation activity and the trafficking of antiques brought it to Smyrna and from there to Athens and the National Archaeological Museum.

